

วิธีสอนอ่านโดยใช้หลักของความรู้เดิม

สาวิตรี ประเสริฐกุล

ในการอ่านจับใจความ ผู้อ่านจะเข้าใจเรื่องที่อ่านได้มากน้อยเพียงใด ขึ้นอยู่กับองค์ประกอบ 2 ประการ ประการแรกคือ ทักษะที่ใช้ในการอ่านของผู้เรียน เช่น การแตกความหมายของศัพท์จากบริบท การใช้พจนานุกรม เป็นต้น ประการที่สองคือ ความรู้เดิมของผู้เรียน (prior background knowledge) บทความนั้นมีจุดมุ่งหมายที่จะอธิบายความสำคัญของความรู้เดิมที่มีต่อการอ่านในแง่ของผู้เขียนบทเรียน ผู้สอน และผู้เรียน ตลอดจนวิธีสอนที่สัมพันธ์กับการใช้ความรู้เดิม

วิธีสอนอ่านมีมากมายหลายวิธี แต่ถ้าจะแบ่งกว้างๆ ตามหลักภาษาศาสตร์ หรือภาษาศาสตร์เชิงจิตวิทยา จะแบ่งได้เป็น 2 วิธีคือ

วิธีที่ 1 วิธีสอนแบบแรกนี้เรียกว่า “bottom up” เป็นวิธีสอนที่เน้นองค์ประกอบย่อยๆ ของภาษา (linguistic elements of the language) ผู้เรียนจะต้องพยายามแยกดูคำทุกคำในประโยค เพื่อดูความหมายและชนิดของคำนั้นๆ Smith (1978) ไม่เห็นด้วยกับวิธีสอนแบบนี้ ด้วยเหตุผลที่ว่า คำแต่ละคำเมื่อถูกแยกแล้ว เราจะไม่สามารถบอกความหมายและชนิดของคำนั้นๆ ได้

เช่น

The thieves decided to head for the bank.

เมื่อแยกดูทีละคำ เราจะไม่ทราบว่ “bank” หมายถึง ริมฝั่งแม่น้ำ หรือหมายถึง ธนาคาร

The plants in this area are thriving under present conditions

เมื่อแยกดูทีละคำ จะไม่สามารถบอกได้ว่า “plants” หมายถึง โรงงาน หรือหมายถึงต้นไม้

วิธีสอนแบบ “bottom-up” จะไม่เน้นความสำคัญของความรู้เดิมของผู้อ่าน ความสนใจและทัศนคติของผู้อ่าน แต่จะให้ความสำคัญต่อการแยกคำ หน้าที่ของคำนั้นๆ ในประโยค

วิธีที่ 2 วิธีสอนแบบนี้เรียกว่า “top-down” เป็นวิธีสอนที่เน้นความหมายมากกว่าการแยกองค์ประกอบย่อยๆ ของภาษาดังเช่นวิธีแรก และมุ่งไปที่ตัวผู้อ่าน วิธีนี้ผู้อ่านจะถูกสอนให้ใช้ความรู้เดิมที่เขามี การคาดคะเนเรื่องที่จะอ่าน แรงจูงใจ ความสนใจ ทัศนคติของเขาคือมีต่อเรื่องนั้นและเนื้อหาโดยรวมๆ ของเรื่องนั้น มาใช้ในการทำความเข้าใจกับความหมายของประโยคในเรื่อง และช่วยในการบอกชนิดของคำต่าง ๆ ในประโยคในเรื่อง

เช่น The thieves decided to head for the bank.

ถ้าผู้อ่านมีความรู้ที่ เรื่องนี้เป็นเรื่องเกี่ยวกับการปล้นบ้านของชาวบ้านที่อยู่ริมแม่น้ำ ผู้อ่านจะรู้ทันทีว่า “bank” ในที่นี้หมายถึง ริมฝั่งแม่น้ำ ไม่ใช่ธนาคาร

The plants in this area are thriving under present conditions

ถ้าผู้อ่านพบประโยคนี้ ในบทความที่บรรยายถึงความก้าวหน้าทางอุตสาหกรรมทางภาคใต้ของประเทศ ผู้อ่านจะคาดคะเนได้ว่าคำว่า “plants” ในประโยคตัวอย่างนี้จะหมายถึงโรงงาน มิใช่หมายถึงต้นไม้

ดังนั้น วิธีสอนแบบที่สอง จึงให้ความสำคัญต่อกลวิธีต่างๆ ที่ใช้ในการอ่าน เนื้อหาที่อ่าน การประมวล การสอนเนื้อหาเข้ากับการสอนองค์ประกอบย่อย ๆ ของภาษา และสิ่งที่สำคัญที่สุดอีกสิ่งหนึ่งที่วิธีสอนแบบนี้ให้ความสำคัญคือการใช้ความรู้เดิม

ทฤษฎีการเรียนรู้ทฤษฎีหนึ่งที่สำคัญต่อความรู้เดิมคือ Schema theory ซึ่งเป็นทฤษฎีที่เน้นว่าความรู้เดิมเป็นองค์ประกอบหนึ่งที่มีผลต่อการเรียนรู้มาก

Schema theory และผลต่อการอ่าน

เมื่อประมาณ 50 ปีมาแล้ว นักจิตวิทยาคนหนึ่งชื่อ F.C. Bartlett (Bartlett 1932) ได้ทำการทดลองศึกษาค้นคว้า โดยเล่านิทานเกี่ยวกับความเชื่อแปลก ๆ ของชาวอเมริกันอินเดียนให้นักศึกษาชาวอังกฤษกลุ่มหนึ่งฟัง เมื่อฟังจบแล้วนักศึกษากลุ่มนั้นจะต้องเล่านิทานเรื่องนั้นใหม่อีกครั้งหนึ่ง ผลปรากฏว่าเมื่อพวกเขาเล่านิทานเรื่องนั้น เขาได้พยายามปรับและตีความนิทานเรื่องนั้นให้สัมพันธ์กับความรู้ วัฒนธรรม ประสบการณ์เดิมที่เขาให้มากที่สุด Bartlett จึงได้อธิบายสรุปผลการทดลองนี้โดยเสนอทฤษฎี Schema

Schema หมายถึงโครงสร้างของความคิดในสมอง ซึ่งมีการจัดกลุ่มข้อมูลเกี่ยวกับความรู้และประสบการณ์ที่เขา มี ข้อมูลเหล่านี้จะมีประโยชน์ในการคาดคะเนตีความข้อมูลใหม่ ปรับข้อมูลใหม่ให้เข้ากับข้อมูลเดิมที่มีแล้วเก็บข้อมูลนั้นไว้ใช้ต่อไป

การที่สามารถนำข้อมูลใน Schema มาคาดคะเนข้อมูลใหม่ได้ จะช่วยให้ผู้เรียนอ่านเรื่องนั้นๆ ได้รวดเร็วยิ่งขึ้น โดยยึดสิ่งที่รู้แล้ว หรือความรู้เดิมเป็นหลัก แล้วทดสอบการเดา/คาดคะเนนั้นในขณะที่อ่านเรื่อง

Sanford and Garrod (1981 : 10) ได้ยกตัวอย่างที่แสดงให้เห็นลักษณะของการรับข้อมูลโดยการเดา/คาดคะเนเรื่องที่อ่านตลอดเวลา โดยยึดความรู้เดิมเป็นหลัก

John was on his way to school last Friday_____

He was really worried about the maths lesson_____

Last week he had been unable to control the class_____

It was unfair of the maths teacher to leave him in charge_____

After all, it is not a normal part of the janitor's duties.

- บรรทัดที่ 1+2 ผู้อ่านคาดว่า John อาจจะเป็นนักเรียน
- บรรทัดที่ 3 ผู้อ่านคาดว่า John อาจจะเป็นครู เพราะจะต้องคุมชั้นเรียน
- บรรทัดที่ 4 ผู้อ่านคาดว่า John คงจะไม่ใช่ครู
- บรรทัดที่ 5 ผู้อ่านสรุปได้ว่า John เป็นภารโรง

ดังที่ได้กล่าวมาแล้วว่า ความรู้เดิมมีผลต่อความเร็วในการอ่าน ความคุ้นเคยกับเรื่องที่อ่าน ตลอดจนการคาดคะเนเรื่องที่จะอ่าน ผลเหล่านี้จะมีมากน้อยเพียงใดขึ้นอยู่กับปัจจัย 2 ประการ

1. ความสอดคล้องระหว่างความรู้เดิมในแง่วัฒนธรรมของผู้อ่านและวัฒนธรรมของผู้เขียนเรื่อง

จาก Schema theory ผู้อ่านที่มีความรู้เดิมต่างกัน รวมไปถึงความรู้ทางวัฒนธรรมที่ต่างกัน จะใช้กลวิธีในการอ่านที่ต่างกันออกไป ดังนั้น ผู้เขียนบทเรียนจะต้องคาดคะเนก่อนว่าผู้อ่านมีความรู้ทางวัฒนธรรมเกี่ยวกับเรื่องนั้น ๆ หรือไม่ มากน้อยเพียงใด เช่น ถ้าอ่านเรื่องเกี่ยวกับวันฮาโลวีน ผู้เขียนบทเรียนจะต้องคาดคะเนว่า ผู้อ่านมีความรู้เกี่ยวกับวัฒนธรรมประเพณีการฉลองวันฮาโลวีนมากน้อยเพียงใด ผู้เขียนจะต้องเล่าประวัติความเป็นมาอย่างละเอียดหรือไม่

ผู้อ่านที่มีวัฒนธรรมเดียวกับผู้เขียน จะเข้าใจเรื่องได้ดีกว่าผู้อ่านที่มีวัฒนธรรมต่างกับผู้เขียน และผู้อ่านที่มีวัฒนธรรมต่างจากวัฒนธรรมของผู้เขียนจะไม่ยอมรับสิ่งที่อ่าน โดยผู้อ่านจะบิดเบือนเนื้อเรื่องที่อ่านไป Steffenson, Joag-Dev and Anderson (1979) ได้ทำการทดลองโดยให้นักศึกษา 20 คนจากสหรัฐอเมริกา และ 20 คนจากอินเดีย อ่านเรื่องเกี่ยวกับการแต่งงานตามแนววัฒนธรรมของตน และตามแนววัฒนธรรมต่างชาติ ผลปรากฏว่าผู้อ่านจะอ่านเรื่องในแนววัฒนธรรมของตนได้เร็วกว่าเรื่องในแนววัฒนธรรมต่างชาติ และผู้อ่านจะบิดเบือนเรื่องในแนววัฒนธรรมของตนได้น้อยกว่าเรื่องในแนววัฒนธรรมของต่างชาติ

2. ความสัมพันธ์ระหว่างความรู้เดิมของผู้อ่านกับเนื้อหาที่อ่าน

ความสัมพันธ์ระหว่างความรู้เดิมของผู้อ่านกับเนื้อหาที่อ่านมี 3 ลักษณะคือ ความรู้เดิมที่มีไม่ถูกต้อง ความรู้เดิมขัดแย้งกับเนื้อเรื่องที่อ่าน และความรู้เดิมสอดคล้องกับเนื้อเรื่องที่อ่าน

Alvermann, Smith and Readence (1984) พบว่า ถ้าความรู้เดิมของผู้อ่านกับเนื้อหาที่อ่านมีความสัมพันธ์กันใน 2 ลักษณะแรก จะทำให้ความรู้เดิมนั้นไปแทรกแซง (interfere) การอ่าน แทนที่จะทำให้การอ่านเป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ ความสัมพันธ์ใน 2 ลักษณะนี้เป็นปัญหาต่อการอ่านมากกว่าการขาดความรู้เดิมเสียอีก

เช่น You should pay outstanding bills now.

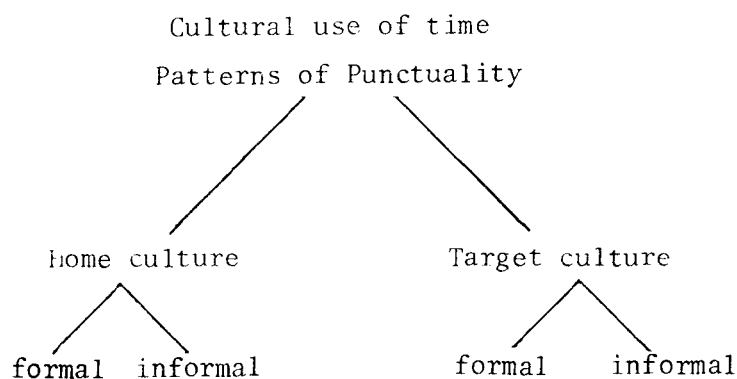
คำว่า “outstanding” หมายถึง “เด่น” หรือ “ที่ยังค้างชำระ” ถ้าผู้อ่านมีความรู้เดิมว่า คำว่า “outstanding” หมายถึง “เด่น” ผู้อ่านก็จะแปลความหมายประโยคนี้ผิดไป เพราะคำว่า “outstanding” ในประโยคนี้ หมายถึง “ที่ยังค้างชำระ”

กิจกรรมการเรียนการสอนเพื่อช่วยพัฒนาความรู้เดิม

ก่อนที่จะจัดกิจกรรมการเรียนการสอนใด ๆ สิ่งแรกที่คุณสอนต้องคำนึงถึงคือ ความรู้เดิมของผู้เรียน ทั้งในแง่ปริมาณและคุณภาพ กล่าวคือ ต้องพิจารณาว่าผู้เรียนมีความรู้เดิมในเรื่องนั้น ๆ มากน้อยเพียงใด ถูกต้อง และสอดคล้องกับสิ่งที่จะอ่านหรือไม่ ครูจึงควรมีแผนการสอนก่อนอ่าน

ในแผนการสอนก่อนอ่าน (pre-reading plan) จะมีกิจกรรมที่กระตุ้นให้ผู้เรียนรู้จักนำความรู้เดิมมาใช้ในการอ่าน ดังเช่นกิจกรรมต่อไปนี้

1. ครูอาจจะยกแง่ทางวัฒนธรรมที่สำคัญ ในรูปของไดอะแกรม Mendez & Pritchard (1985 : 401) เช่นถ้าต้องการสอนเรื่อง การนัดหมาย ครูอาจจะยกเรื่องการตรงต่อเวลา โดยเริ่มต้นให้ผู้เรียนถกเถียงกันเกี่ยวกับเรื่องการตรงต่อเวลา โดยการตั้งคำถามเช่น “คนอเมริกันกับคนไทย มีความแตกต่างกันในเรื่องการตรงต่อเวลาหรือไม่” แล้วให้ผู้เรียนเปรียบเทียบความแตกต่าง และนำมาเขียนในรูปไดอะแกรม



2. ครูอาจจะฉายภาพยนตร์ หรือบันทึกรายการทีวีที่แพร่ภาพในประเทศที่เป็นเจ้าของภาษาต่างประเทศนั้น ๆ เชิญเจ้าของภาษามาคุยกับผู้อ่าน นำสมมุติภาพเกี่ยวกับประเทศนั้น ๆ หรือเรื่องนั้น ๆ มาให้ดู เช่น บทเรียนเรื่องการบอกทิศทาง (Directions) ในบทนั้นมีเรื่องเกี่ยวกับคิสนีแลนด์ให้อ่าน ครูก็จะฉายสมมุติภาพที่สวยงามจากคิสนีแลนด์มาให้ผู้อ่านดู หรือบทเรียนเรื่องการเปรียบเทียบ (Comparison) ในบทนั้นมีเรื่องการเปรียบเทียบภูมิประเทศต่าง ๆ ให้อ่าน ครูอาจจะฉายสไลด์ เรื่องชีวิตที่มีแพนด้าเสียก่อน บทเรียนเรื่องอาหาร (Foods) ครูอาจจะฉายสไลด์เรื่องมารยาทในการรับประทานอาหารของชาวอเมริกัน แล้วให้ผู้เรียนพูดคุยกันถึงความแตกต่างระหว่างวัฒนธรรมในการรับประทานอาหารของคนไทยกับคนอเมริกันที่เขาเห็นจากสไลด์ ครูต้องระลึกระลึกเสมอว่าสิ่งที่นำมาแสดง ไม่ว่าจะเป็ภาพยนตร์ สไลด์ ของจริง จะต้องทันสมัย

3. ครูให้ผู้เรียนศึกษาส่วนต่าง ๆ ของเรื่องที่จะอ่าน¹ เช่น ชื่อเรื่อง หัวข้อเรื่องรูปภาพ เป็นต้น โดยทำตามขั้นตอนต่อไปนี้

3.1 ศึกษาชื่อเรื่อง

เช่น อ่านเรื่อง Lost Tribe of the Tasaday ซึ่งเป็นเรื่องเกี่ยวกับคนเผ่าหนึ่งในเกาะมินดาเนา คนเผ่านี้อยู่ในเกาะมินดาเนามาเป็นเวลาหลายร้อยปีแล้ว แต่เพิ่งจะมีผู้ค้นพบในศตวรรษที่ 20 นี้เอง

¹ ดูตัวอย่างที่ 1 ในภาคผนวก

เมื่อผู้อ่านอ่านชื่อเรื่อง ก็จะพยายามนึกเค้าว่า ชนเผ่านี้สูญหายไปได้อย่างไร ทำไมจึงไม่มีผู้พบเห็นเลย

3.2 ศึกษาหัวข้อเรื่อง

ผู้อ่านจะคิดตามตนเองว่า “เหตุใดชนเผ่านี้จึงมีวิวัฒนาการมาถึงศตวรรษที่ 20”

3.3 ดูภาพและคำบรรยาย

ผู้อ่านถามตนเองว่า “ชนเผ่านี้มีวิถีชีวิตอย่างไร ทำไมวิถีชีวิตของเขาจึงไม่เปลี่ยนแปลง”

3.4 ศึกษาหัวข้อย่อย

ผู้อ่านอ่านหัวข้อย่อย แล้วนึกคาดคะเนไปว่า “วัฒนธรรมที่โบราณนี้เป็นอย่างไร” “ชนเผ่านี้มีความเชื่อ/ความกลัวอะไร”

3.5 หลังจากลองเดา/คาดคะเนคำตอบแล้วเล่าให้เพื่อนฟัง เพื่อนหรือครูอาจเสริมแทรกให้ความรู้เพิ่มเติมในเรื่องนั้น ๆ

3.6 อ่านเรื่องโดยละเอียด พิสูจน์สมมติฐาน หรือการคาดคะเน

ถ้าการเดา/คาดคะเนนั้นผิด ไม่ถือเป็นความผิดร้ายแรง เพราะจุดประสงค์ของการเดา คือเพียงช่วยให้ผู้อ่านตั้งใจอ่าน และกระตุ้นหรือรื้อฟื้นในการอ่านเนื่องจากผู้อ่านมีแรงจูงใจในการอ่าน

4. ใช้การเชื่อมโยงคำ (Association test) โดยทำตามขั้นตอนต่อไปนี้

4.1 คุรยกคำหรือวลีที่สำคัญจากในเรื่อง¹ เช่น relax, stress, emotion, treasures เป็นต้น

4.2 ผู้อ่านจกรายการคำศัพท์อื่น ๆ ที่คำนั้น ๆ โยงไปถึง

relax → rest, stress → pressure, tension, treasures → valuable/precious things

เป็นต้น

4.3 ผู้อ่านเปรียบเทียบรายการคำศัพท์ของตนเองกับของเพื่อน

4.4 ผู้อ่านช่วยกันเดาคาดคะเนเรื่องที่จะอ่านจากรายการคำศัพท์

4.5 ผู้อ่านอ่านเรื่องอย่างคร่าว ๆ และขีดเส้นใต้รายการคำศัพท์ที่ปรากฏอยู่ในเรื่อง วิธีนี้จะช่วยให้ผู้อ่านเกิดความเชื่อมั่นในตัวเอง และทำให้ครูรู้ขอบข่ายของคำศัพท์ที่ผู้เรียนมีได้อย่างกว้าง ๆ

5. Semantic webbing (Freedman and Reynolds, 1980)

5.1 คุรตั้งคำถามก่อนอ่าน² (Pre-reading questions)

เช่น อ่านเรื่องวิวัฒนาการ (Evolution) ซึ่งเป็นเรื่องเกี่ยวกับการเกิดของสิ่งมีชีวิต การเปลี่ยนแปลงรูปร่างของสิ่งมีชีวิต และการสูญพันธุ์ คำถามที่จะถามได้แก่ “ในอนาคต มนุษย์จะมีรูปร่างหน้าตาต่างไปจากปัจจุบันหรือไม่” “ทำไมยีราฟจึงมีคอยาว”

¹ ดูตัวอย่างที่ 2 ในภาคผนวก

² ดูตัวอย่างที่ 3 การตั้งคำถามก่อนอ่านในภาคผนวก

- 5.2 ผู้อ่านอ่านเรื่องวิวัฒนาการ
- 5.3 ผู้อ่านดูว่าคำตอบจากในเรื่อง ตรงกับคำตอบที่ผู้อ่านตอบก่อนอ่านหรือไม่
- 5.4 ถ้าคำตอบไม่ตรงกัน ให้อภิปราย พูดคุย ซักถามกับเพื่อนหรือครู

ความรู้เดิมเป็นสิ่งที่มามีอิทธิพลต่อการอ่าน และอาจจะช่วยในการอ่าน หรือแทรกแซงการอ่านก็ได้ ดังนั้นหน้าที่ของครู คือให้ข้อมูลที่ถูกต้อง หรือถ้าผู้เรียนมีความรู้ในเรื่องนั้นอยู่แล้ว แต่ไม่สอดคล้องกับเนื้อเรื่องที่อ่าน ผู้เรียนจะได้พยายามนำความรู้เดิมมาปรับให้สอดคล้องกับเนื้อเรื่องที่อ่าน นอกจากนี้ครูควรให้ความสำคัญกับเนื้อเรื่องที่อ่านด้วย นั่นคือ ควรจะเป็นเนื้อเรื่องที่จะช่วยผู้เรียนให้ได้ใช้ประโยชน์ของความรู้เดิมมาช่วยในการอ่านให้มากที่สุด

ภาคผนวก

1. ตัวอย่างของกิจกรรมที่ผู้เรียนศึกษาส่วนต่าง ๆ ของเรื่องทีอ่าน

In a jungle setting, a small tribe has its first encounter with the twentieth century.

LOST TRIBE OF THE TASADAY

In most areas of the earth, the Stone Age came to an end thousands of years ago.

A primitive culture

Making contact with the Tasaday, the government agents soon determined that the tribe had been isolated for at least a hundred years.

The tribe's way of life has remained unchanged for eons: a Tasaday holds dried moss set on fire by rubbing a stick against a wooden base.



John Nance/Panamin, Magnum Photos.

Beliefs and fears

That advice, the Tasaday believe, is based on knowledge that is transmitted by their ancestors. In their dreams

คัดตอนจากหนังสือเรื่อง Reading Tactics.

2. ตัวอย่างของกิจกรรมการใช้ Association Test

FEELING GOOD

seven simple tips on how to enjoy
a healthier, happier life

WAKE UP YOUR SENSES

LET YOURSELF GO

BREAK A TABOO

TRUST YOUR FEELINGS

ENJOY YOUR TREASURES

SHOW APPRECIATION

SPEND A BUCK

Do you want to feel good? Then forget about “absolute” self-control. Forget “complete” relaxation. Forget the promises of “total” fitness. Few of us are capable of such ideal states. But all of us have the capacity to feel good—to live happily in a world of stress without being overwhelmed—-if we will only take charge of our lives and become involved in a program of self-care.

To feel good, you have to know what your feelings and desires are and pay attention to them. Of course, you cannot neglect diet or physical fitness; they are both part of feeling your best. But just as important are emotional and mental health; they are the keys to our total well-being. Here are seven suggestions for making your life healthier and happier. Remember: don't just read them. **Do** them!

ตัดตอนจากบทเรียน Foundation English II : Unit III ของสถาบันภาษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

3. ตัวอย่างของกิจกรรมการใช้คำถามก่อนอ่าน

Before you read the passage ‘Evolution’ in FR II, see if you can solve these problems (in Thai or English). When you have put down your ideas, then compare them with the ideas in ‘Evolution’.

Your ideas/guesses (in Thai or English) What does ‘Evolution’ say? (in English)

<p>1. How do you think scientists know that all animals were not created at the same time?</p>	<p style="text-align: right;">yes no</p> <p>Does the text agree with you? <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>If ‘no’, discuss your idea with your partner. Do you still think it might also be correct?</p> <p style="text-align: right;">yes no</p> <p style="text-align: right;"><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>
<p>2. Why do you think giraffes developed long necks?</p>	<p style="text-align: right;">yes no</p> <p>Does the text agree with you? <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p> <p>If ‘no’, discuss your idea with your partner. Do you still think it might also be correct?</p> <p style="text-align: right;">yes no</p> <p style="text-align: right;"><input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/></p>

3. why do you think some animals become extinct?	<div style="text-align: right;">yes no</div> Does the text agree with you? <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> If 'no', discuss your idea with your partner. Do you still think it might also be correct? <div style="text-align: right;"> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> yes no </div>
--	--

4. Do you think man will be different in the future? If so, how?	
เอกสารฉบับนี้ได้มาจากกลุ่มย่อยกลุ่มหนึ่ง ในการอบรมอาจารย์ของหน่วยพัฒนาคณาจารย์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เมื่อปี พ.ศ. 2526	

หนังสืออ้างอิง

- Alverman, Donna E., Smith Lynn C. and Readence John E. "Prior Knowledge Activation and the Comprehension of Compatible and Incompatible Text." *Reading Research Quarterly*, 20 (1985) 420-435.
- Bartlett, F.C. *Remembering : A Study in Experimental and Social Psychology* Cambridge University Press, 1932.
- Freedman, Glenn and Reynolds, Elizabeth G. "Enriching Basal Reader Lessons with Semantic Webbing." *The Reading Teacher* 33 (1980), 677-84.
- Lipson, M.Y. "Some Unexpected Issues in Prior Knowledge and Comprehension." *The Reading Teacher*, (1984), 760-763.
- Melendez, E.J. and Pritchard, R.H. "Applying Schema Theory to Foreign Language Reading." *Foreign Language Annals*, (1985). 399-403.
- Niles, O.F.; Fitzgerald, Thomas P. and Tuinman, J.J. *Reading Tactics*. Scott, Foresman and Co., 1981.
- Nunan, David. "Content Familiarity and the Perception of Textual Relationships in Second Language Reading." *RELC Journal*, 16 (1980), 43-50.
- Sanford, A.J. and Garrod, S.C. *Understanding Written Language: Explorations in Comprehension Beyond the Sentence*. John Wiley, 1981.
- Smith, Frank. *Understanding Reading : A Psycholinguistic Analysis of Reading and Learning to Read*. 2nd edition. Holt Rinehart and Winston, 1978.
- Smith, Frank. *Reading*. Cambridge University Press, 1978.
- Smith, L.C.; Readence, J.E. and Alvermann, D.E. "Effects of Activating Prior Knowledge on Retention of Expository Text." In J.A. Niles and L.A. Harris (Eds.), *Thirty-Third Yearbook of the National Reading Conference (National Reading Conference, (1984)*.
- Steffenson, M.; Joag-Dev C. and Anderson, R.C. "A Cross-Cultural Perspective on Reading Comprehension." *Reading Research Quarterly* 15 (1979), 10-29.
- Widdowson, H.G. *Learning Purpose and Language Use*. Oxford University Press. 1983.